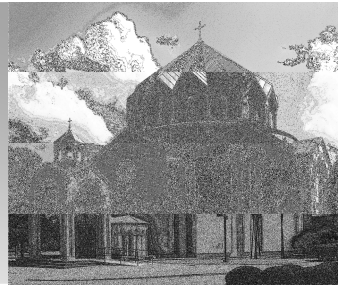


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and Pastoral Assistant
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնորեայ Լրագիր

**NEXT SUNDAY: FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE
HOLY MOTHER OF GOD
WITH TRADITIONAL BLESSING OF GRAPES SERVICE**

If you wish to contribute towards the provision of grapes,
please let the church office know this week.

**AUGUST 7, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1459
PAREKENDAN OF THE FAST OF ASSUMPTION
ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՊԱՀՔԻՆ**

THE LORD’S DAY—SUMMER SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP

Morning Service9:00 am
Divine Liturgy9:30 am
Requiem Prayers.....10:45 am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY
Isaiah 7:1-9, 1 Corinthians 13:11-14:5, Mark 2:1-12**

Lector: Harry Kezelian III

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: Mark 2:1-12

And when he returned to Capernaum after some days, it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven.' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk'? But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" he said to the paralytic—"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

PRAYERS FOR THE SICK

Vahan Aglamishian

Yetvart Bozajian

Robert Vartan Gregory

William Pugh

Rev. Fr. Arsen Barsamian

Helen Daiyan

Agnes Hagopian

George Zallakian

Rose Boudakian

Siranush Demirjian

Edward Papelian

SUMMER HOURS: JUNE 26 THROUGH SEPTEMBER 4

Morning prayers begin at 9:00 am and the Divine Liturgy begins at 9:30 am. Requiem prayers, when offered, will begin at 10:45 am.

DAY BY DAY . . . AFTERNOON BIBLE STUDY

WEDNESDAY, AUGUST 24, 2011, 12:00 pm IN THE NURSERY ROOM

Bring your Bible & your lunch; we'll provide the coffee.

KEF KLUB: FRIDAY, AUGUST 19, 6 PM @ ST. JOHN'S REC CENTER

JOIN US FOR A FRIED CHICKEN DINNER AND BINGO!

Adults-\$8. 12 and under-\$5. 5 and under-FREE

Make it a Family Reunion!

RSVP by August 15: Diane Ekizian 248.851.4069

dlekizian@yahoo.com

Modern believers who are not part of the “bread breakers of Christ,” practice biblical reading and rituals at home, and in bible study groups. But we are not pardoned through these good practices, nor through private prayer, nor even the sacrament of confession. Like the Israelites of Old Testament times, we must look to the Lamb -The Lamb of God. When we receive Jesus’ sacrifice for our sins in the form of Holy Communion, then we are forgiven FOREVER.

THE FEAST OF MARY THE MOTHER OF GOD

On August 14th, The Feast of the Assumption, we shall remember the Blessed Mother of God, Mary who said ‘yes’ to God, gave birth to Him as his Son Jesus. She was chosen by God the Father to be the open door and let him enter the world, become man, live with us and, as the Christ, show us the way to heaven. She was just a human being, ordinary in every way, but extraordinary by letting God use her. Until this day she is remembered for her love and compassion, and honored as the first of all the saints in our church. Archbishop Fulton J. Sheen once referred to her as being like “a magnifying glass that intensifies our love of her Son and her love for us.” This is her song of praise, the *Magnificat*, called *Medzatsoostseh* in Armenian:

***My soul proclaims the greatness of the Lord,
my spirit rejoices in God my Savior
for he has looked with favor on his lowly servant.
From this day all generations will call me blessed:
the Almighty has done great things for me,
and holy is his Name.
He has mercy on those who fear him
in every generation.
He has shown the strength of his arm,
he has scattered the proud in their conceit.
He has cast down the mighty from their thrones,
and has lifted up the lowly.
He has filled the hungry with good things,
and the rich he has sent away empty.
He has come to the help of his servant Israel
for he has remembered his promise of mercy,
the promise he made to our fathers,
to Abraham and his children for ever.***



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**ALICE E. JAVIZ IAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother, Sister,
Sister-in-law, Cousin, Khnamee, Dearest Aunt, Friend**

Requested by Simon Javizian
Lynn, William, Kelsi & Dylan Ring
Semon, Suzan & Alex Javizian
Sarah Kaysserian
Elizabeth Mamassian
Garry, Patti & Gregory Javizian
Norman & Esther Javezian & Family
Mary Jibilian
Kerry & Donna Kaysserian, Mallory & Kevin
Bob & Kiana Rose, Kylie & Michael
Linda & Harry Mamassian, Dan & Mike
Linda & Gary Assarian, Jaclyn & Steven
Annette & Greg Mamassian, Anna & Leah
Marie Mamassian
Darwin, Ruth, Laura & Brian Mamassian
Mark, Maral, Hripsime & Areveik Mamassian
Jeffrey Mamassian
Jack N. Topalian & Family (Florida)
Vartouhy Topalian & Family
Helen Javizian & Family
Nina Sarkisian
Dr. Edward, Anna & Aram Sarkisian
Sara and Morgan Bell
Linda & Frank Houhanisin
Barbara, Peter & Matt Rupas
Lisa & Stehen Derderian
Allan, Rachel, Tyler & Emma Sarkisian
Mary Boyadjian & Family
Souren & Virginia Keoleian
Richard & Helen Torigian

HELEN MARDIGIAN, 1st Year, Mother, Mother-in-law, Grandmother, Aunt

Requested by Edward, Janet, Matthew & Grant Mardigian
Robert Mardigian & Melissa Ryburn
Arthur & Rose Mardigian & Family
Molly Varbedian
Katie & Emily McLogan

TOM KRALIAN, 7th Year, Beloved Brother

Requested by Dick Kralian



REQUIEMS—continued

VLADIMIR AGABABYAN, 1st Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Victorya Abrahamyan
Kayane Agababyan
Sergio Davtyan, Nicole & Angela
Karine Agababyan
Sergey Davtyan, Tatev & Katarina

DR. SARKIS DERDERIAN, 2nd Year, Husband, Father, Grandfather

DR. PAUL MICHAEL DERDERIAN, Husband, Father, Son

Requested by Helen Derderian
Gabrielle Derderian & Family
Sarkis & Vicky Derderian & Family
Gregory & Cheryl Derderian & Family

ANOUSH PAPELIAN, 2nd Year, Mother, Grandmother, Great-Grandmother, Sister, Sister-in-law, Aunt, Great Aunt

Requested by Lola Mugalian & Family
Richard Papelian
Tom & Lola Sinelli
John & Tina Papelian
David, Nicole, Christopher & Courtney Lee
Todd Wesley Matthews
Edward Papelian
Joseph & Linda Papelian
Rene Papelian
Steve & Lisa Simpson & Dennis (Florida)
Matthew & Silvina Michalski & Nicolas
Jeanne Schott & the Schott Family
Haig Kazazian & Family
Edward Kazazian & Family

HARRY PRUDIAN, 4th Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Alice Prudian
Sandy Williams
Gary & Maggie Prudian
Gary & Talin Prudian
Betsy Prudian
Scott & Brandy Williams & Skylar

ARDAMEAS JANOYAN, 10th Year, Mother, Grandmother

Requested by Ani & Brian Turner & Family
Lorig & Mark Keith & Family
Jano & Tracy Janoyan & Family



REQUIEMS—continued

VICTORIA SHOULIGIAN, 10th Year, Mother

Requested by Charles Shouligian
Victoria Nazarian

KOHAR KACHERIAN DEDEIAN, 50th Year, Grandmother, Great Grandmother, Great-Great Grandmother, Cousin

Requested by Dolores Krikorian & Family
Arek, Diane, Lee & Mark Khachaturian
Hermine & Peter Mazzara & Family
John Yavruian
Kohar & Gregory Tishkowsky & Family
Tom & Wendy Major & Family

CHRISTIE ALTOUNIAN, Daughter, Sister, Aunt

Requested by Manouk, Nancy, Mary, Marty, Becky, Sophia &
Ava Altounian

WOODROW HARRY FERHADSON, Husband

WOODROW V. M. FERHADSON, Son

ABRAHAM TALASLIAN, Father

EFDIG TALASLIAN, Mother

BEATRICE TALASLIAN, Sister

Requested by Mrs. Mary Ferhadson

GURGEN & HAMEST TOVMASYAN

SEDA TOVMASYAN

VALENTINA & VLADIMIR SARKISOVA

ANUCHAVAN & FLORA TOVMASYAN

RAFAYEL TOVMASYAN

HAJKAZ TOVMASYAN

GOHAR & HAJK SHKHOYAN

ARAM & ALEKSANDR KARAMYAN

Requested by Alla Tumasyan

FELLOWSHIP HOUR

Today's Fellowship Hour will be held in memory of Alice Javizian on the fortieth day of her passing, and will be hosted by Simon Javizian and Family. Please join them in this special remembrance. All are welcome.

WOMEN'S GUILD NEWS

Summer Festival Baking – Please join us on Monday, August 8 at 9am to prepare **Khalkha** and on Tuesday, August 9 to prepare **Sou Beoreg**. **We will hold a Yalanchi rolling party on Monday evening, August 8 at 6 pm.** You do not have to be a Women's Guild member to participate and no experience is necessary. This is a St. John's project. Come and learn from the experts to make delicious Armenian delicacies.

Evening Khalkha Bake—Our next evening Khalkha Bake will be held Monday, August 15, 6-8 pm. All are welcome.

Moms and Manoogs—Please call Kristen Gustafson for additional information, 248.765.0471 or send her an email: frissy10@hotmail.com

DETROIT KEF TIME—SATURDAY, OCTOBER 22, 2011
MUSICAL CELEBRATION ST. JOHN'S 80TH ANNIVERSARY FEATURING
HACHIG KAZARIAN & RICHARD HAGOPIAN
\$65.00 PER PERSON
INFORMATION/RESERVATIONS: ISABELLE VAHRATIAN 248-890-2185
SPONSORED BY THE WOMEN'S GUILD & MEN'S SOCIETY

ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP—LAST 2 WEEKS
SESSION 7: AUGUST 8-12 CULTURAL WEEK
SESSION 8: AUGUST 15-19 SURPRISE THEME
Contact Summer Day Camp Director Lisa Mardigian with any questions
248-569-3405 or lmardigian@sjachurch.org.

AT THE PARISH BOOKSTORE
NEW! HANDBAG HANGER WITH
SILVER PLATE ARMENIAN STYLE CROSS & VELVETEEN POUCH—\$10.00
NEW! Who are the Armenians? by Susan Paul Pattie
With CD of music and words—SC-\$20.00
Stop by and browse!

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS
The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subject for its Used Book Sale at this year's FESTIVAL. Kindly drop books off at the Church Office during business hours or on Sundays.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshetzeh Der zamenaym Badarakus koh.

**Յիշեցէ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take
Mahs?**

The GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydnootyoonun
Kredosee.*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214

Administrator's Cell: 248.880.8391